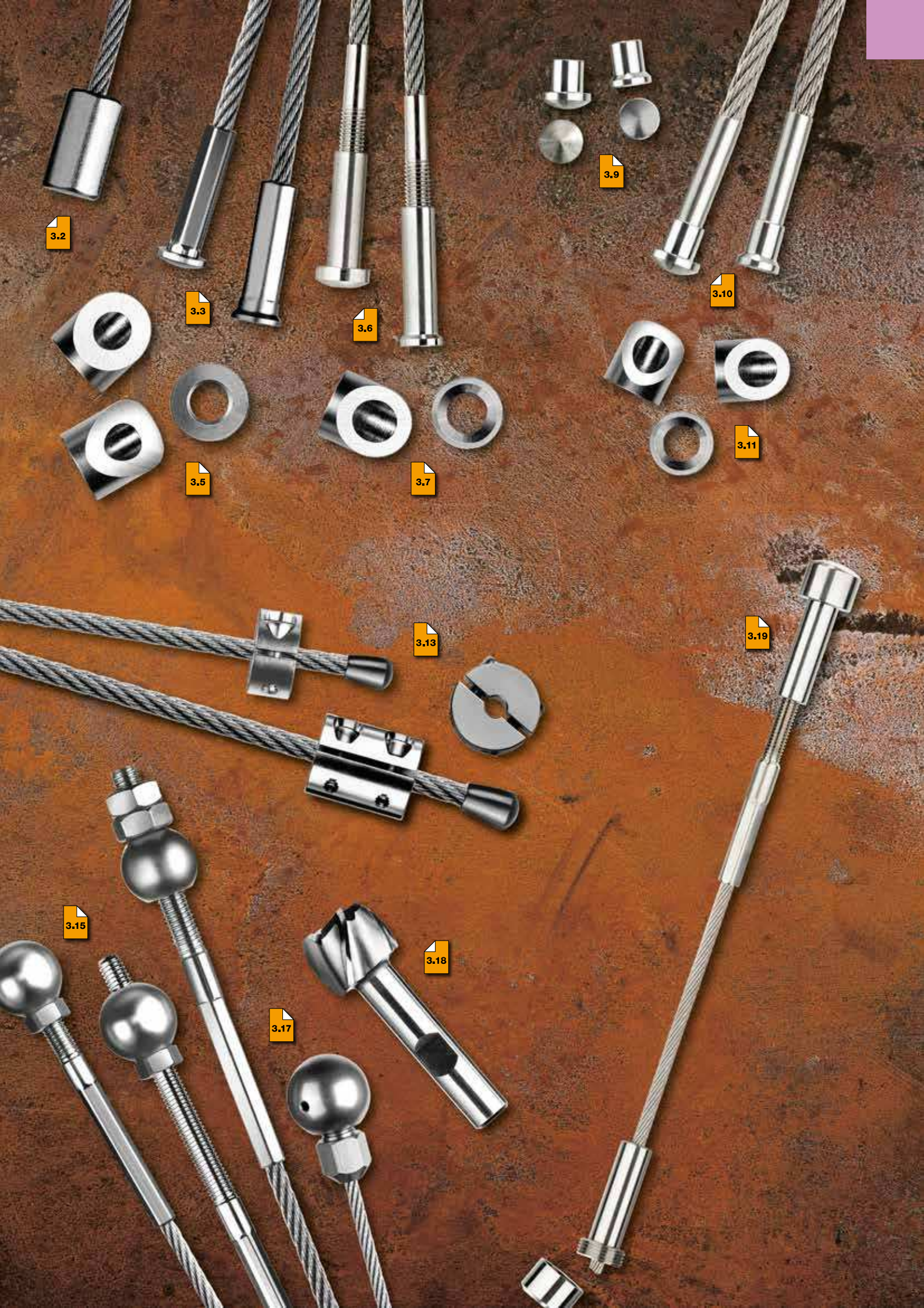




3.2

3.3

3.6

3.9

3.10

3.5

3.7

3.11

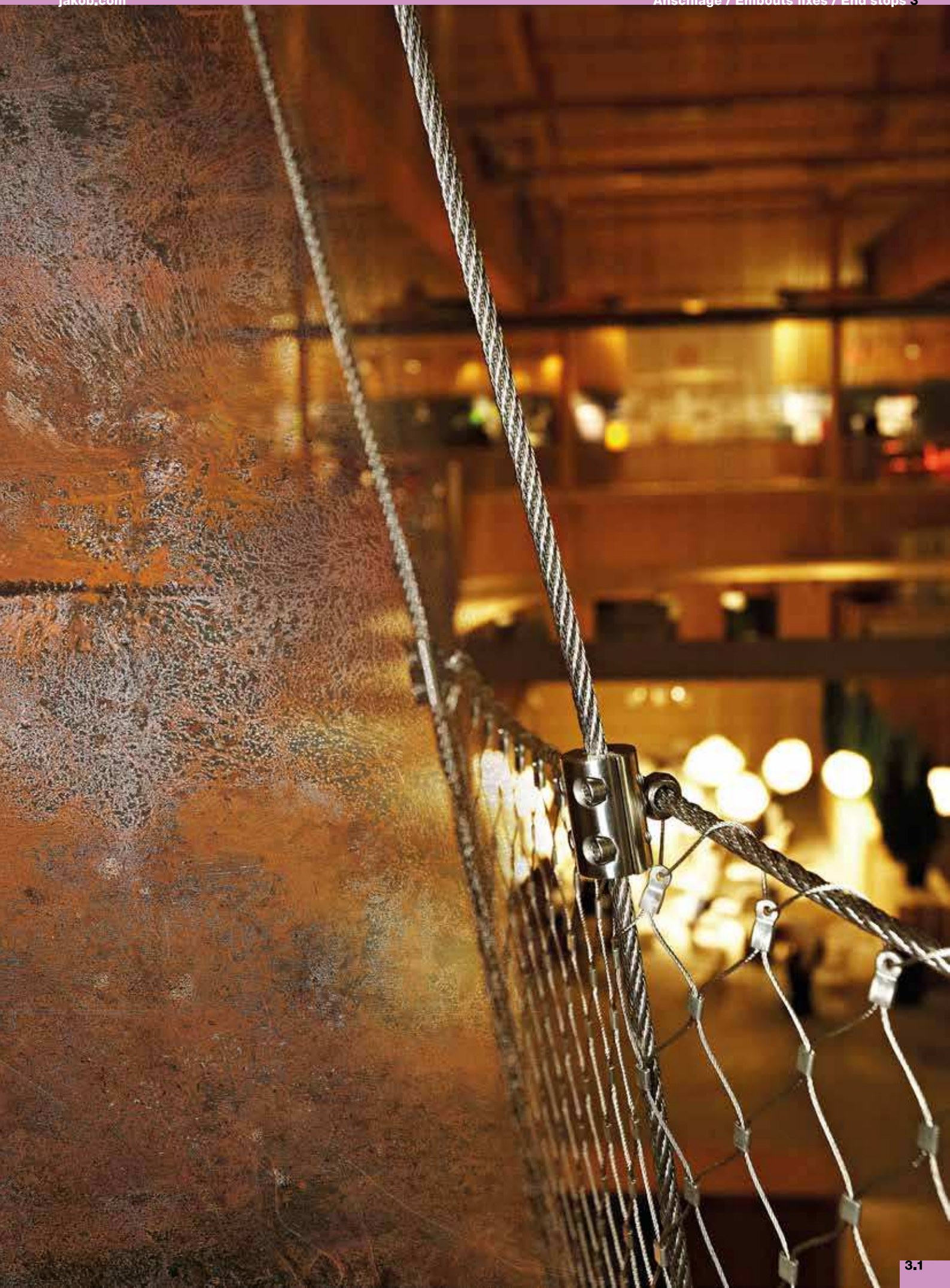
3.13

3.19

3.15

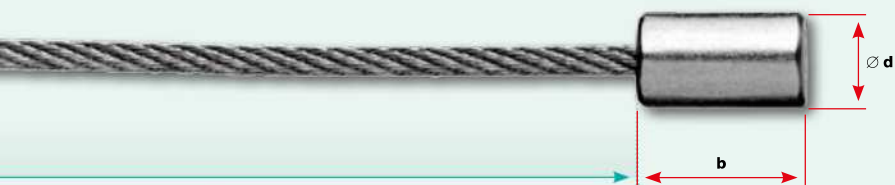
3.18

3.17





 $\varnothing$ 2–8 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Endhülse verpresst ■
Douille terminale sertie ■
Swaged end stop ■

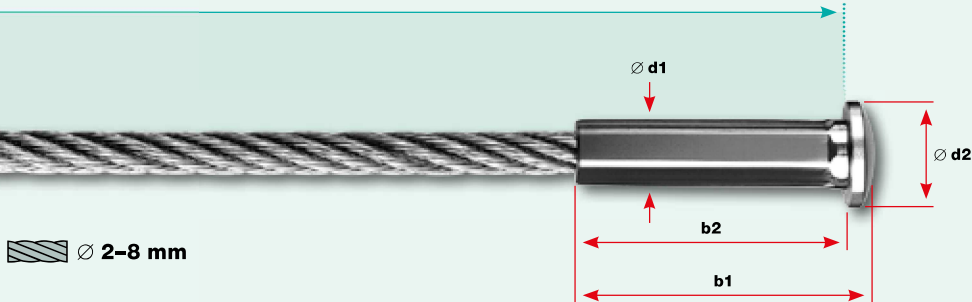
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope $\varnothing$	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	$\varnothing$ d
	mm	mm	mm
30865-0200	2	12	8
30865-0300	3	15	8
30865-0400	4	20	13
30865-0500	5	20	13
30865-0600	6	30	18
30865-0800	8	40	18

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Endhülse mit Linsenkopf verpresst ■
Douille terminale à tête goutte de suif sertie ■
Swaged radius head end stop ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm				
30869-0200	2	18	15	5	8
30869-0300	3	30	26	6	10
30869-0400	4	32	28	7	12
30869-0500	5	42	37	8	14
30869-0600	6	53	47	10	16
30869-0800	8	80	72	13	22

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

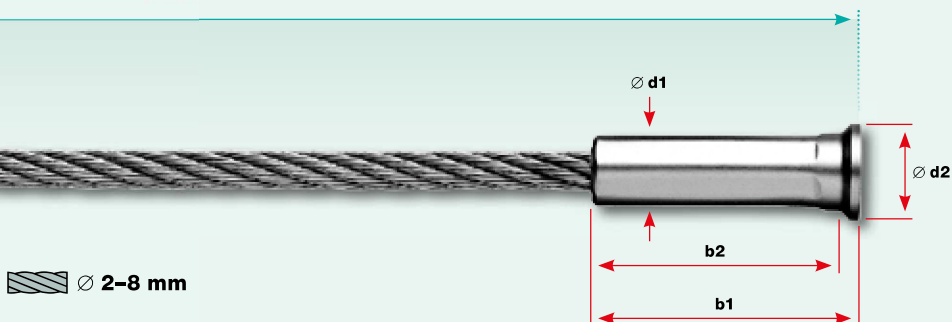


Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Endhülse mit Senkkopf 90° verpresst ■
Douille terminale à tête fraisée 90° sertie ■
Swaged countersunk head 90° end stop ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm				
30866-0200	2	18	15	5	8,3
30866-0300	3	30	26	6	10,4
30866-0400	4	32	28	7	10,4
30866-0500	5	41	37	8	12,4
30866-0600	6	50	47	10	12,4
30866-0800	8	79	72	13	20,5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

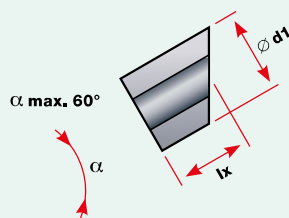
Ø **d1**: Aussendurchmesser des gewünschten Formanschlusses
Ø **d1**: Diamètre extérieur de l'embout souhaité
Ø **d1**: Outside diameter of your post fitting

Steigungswinkel
Angle d'inclinaison
Pitch angle

Die Länge *lx* von Formanschlüssen
Longueur *lx* des embouts façonnés
Length *lx* of post fittings

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

α	Ø d1 = 8 mm	Ø d1 = 10 mm	Ø d1 = 13 mm	Ø d1 = 18 mm	Ø d1 = 22 mm	Ø d1 = 24 mm	Ø d1 = 32 mm	Ø d1 = 35 mm	Ø d1 = 40 mm
	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm	lx mm
0°	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
2,5°	3,1	3,2	2,3	3,4	3,5	3,5	3,7	3,8	3,9
5°	3,4	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,4	4,5	4,7
7,5°	3,5	3,7	3,9	4,2	4,5	4,6	5,1	5,3	5,6
10°	3,7	3,9	4,1	4,6	4,9	5,1	5,8	6,1	6,5
12,5°	3,9	4,1	4,4	5	5,4	5,7	6,5	6,9	7,4
15°	4,1	4,3	4,7	5,4	5,9	6,2	7,3	7,7	8,3
17,5°	4,3	4,6	5	5,8	6,5	6,8	8	8,5	9,3
20°	4,5	4,8	5,4	6,3	7,0	7,4	8,8	9,4	10,3
22,5°	4,7	5,1	5,7	6,7	7,6	8	9,6	10,2	11,3
25°	4,9	5,3	6,0	7,2	8,1	8,6	10,5	11,2	12,3
27,5°	5,1	5,6	6,4	7,7	8,7	9,2	11,3	12,1	13,4
30°	5,3	5,9	6,8	8,2	9,4	9,9	12,2	13,1	14,5
32,5°	5,5	6,2	7,1	8,7	10	10,6	13,2	14,2	15,7
35°	5,8	6,5	7,8	9,3	10,7	11,4	14,2	15,3	17,0
37,5°	6,1	6,8	8	9,9	11,4	12,2	15,3	16,4	18,3
40°	6,4	7,2	8,5	10,6	12,2	13,1	16,4	17,7	19,8
42,5°	6,7	7,6	9	11,3	13,1	14	17,7	19	21,3
45°	7,0	8,0	9,5	12,0	14,0	15,0	19,0	20,5	23,0
47,5°	7,4	8,5	10,1	12,8	15	16,1	20,5	22,1	24,8
50°	7,8	9,0	10,7	13,7	16,1	17,3	22,1	23,9	26,8
52,5°	8,2	9,5	11,5	14,7	17,3	18,6	23,9	25,8	29,1
55°	8,7	10,1	12,3	15,9	18,7	20,1	25,9	28,0	31,6
57,5°	9,3	10,9	13,2	17,3	20,3	21,8	28,1	30,5	34,4
60°	9,9	11,7	14,3	18,6	22,0	23,8	30,7	33,3	37,6



■ Bei Angabe des **Steigungswinkels α** (sowie Aussend-Ø bei Rundprofilen) liefern wir Ihnen den passenden Formanschluss für alle Anwendungen. Massänderungen bleiben vorbehalten.

■ Gebrauch der Tabelle «*lx*»

Die linke vertikale Kolonne zeigt die Steigungswinkel α (0° bis 60°). Wählen Sie den Steigungswinkel, der Ihrer Anwendung entspricht. **Achtung:** Formanschlüsse mit einem Steigungswinkel (α) grösser als 60° können wir nicht liefern.

■ In der Horizontalen wählen Sie nun den Aussendurchmesser **d1** Ihres Formanschlusses. Im Schnittpunkt erkennen Sie die Länge **lx** (Definition der Länge **lx** siehe Skizze).

■ Zur Bestimmung der Konfektionslänge muss pro Formanschluss die Länge **lx** berücksichtigt werden. Wenn Sie anstelle eines Senkkopfes ein Aussengewinde verwenden möchten, so addieren Sie für die richtige Konfektionslänge den herausragenden Gewindeteil.

■ Nous livrons les embouts façonnés adaptés à vos besoins selon vos instructions (**angle d'inclinaison α** , ainsi que diamètre du poteau si profil rond). Sous réserve de modification des dimensions.

■ Utilisation du tableau «*lx*»

La colonne de gauche indique les angles d'inclinaison α (0° à 60°). Choisissez l'angle d'inclinaison qui correspond à vos besoins.

Attention: Nous ne pouvons pas livrer d'embouts façonnés avec un angle d'inclinaison (α) supérieur à 60°.

■ Selon le diamètre extérieur **d1** de votre embout façonné, sélectionnez la colonne **d1** du tableau correspondant. Le point d'intersection des deux lignes vous donne la longueur **lx** de votre embout façonné.

■ Il faut tenir compte de chaque longueur **lx** de chaque embout façonné pour déterminer la longueur de confection. Avec l'utilisation d'un filetage extérieur, il faut ajouter une certaine longueur après l'embout façonné: selon croquis.

■ If you indicate the **pitch angle α** (and the pipe Ø if your post is round), we will supply the matching post fitting for any application. Dimensions are subject to change.

■ How to use the «*lx*» table

The column on the left lists pitch angles α from 0° to 60°. Select the row which lists the pitch angle you need for your application.

Caution: the maximum post fitting pitch (α) is 60°.

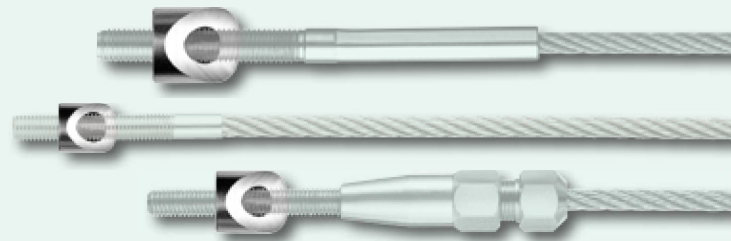
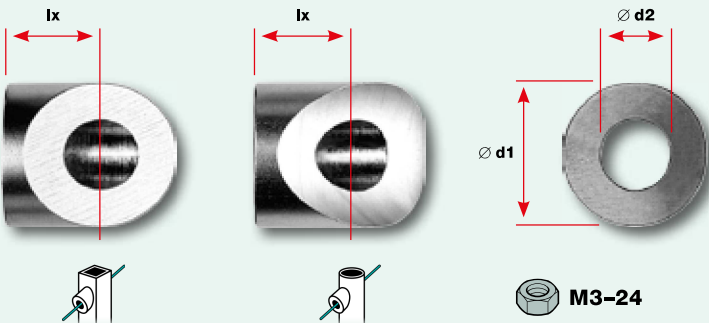
■ Now look for the outside diameter **d1** that you want your post fitting to have. Length **lx** (see adjacent illustration for details) is listed where this column intersects with your pitch angle row.

■ For each post fitting, length **lx** is important for defining the assembly length. If you wish to use an external thread instead of a countersunk head, the correct assembly length is obtained by adding the protruding length of the screw.

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Formanschluss für Aussengewinde ■
Embout façonné pour filetage extérieur ■
Post fitting for external thread ■

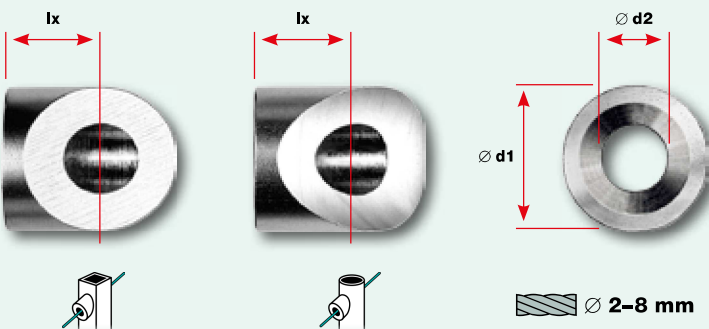
Für flache Pfostenprofile Pour profil plat For flat posts	Für runde Pfostenprofile Pour profil rond For round posts	Für Aussengewinde Pour filetage extérieur For external thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0300-00	30862-0300-01	M3	8	3,3
30862-0400-00	30862-0400-01	M4	10	4,3
30862-0500-00	30862-0500-01	M5	10	5,5
30862-0600-00	30862-0600-01	M6	13	7,3
30862-0800-00	30862-0800-01	M8	18	8,5
30862-1000-00	30862-1000-01	M10	22	10,5
30862-1200-00	30862-1200-01	M12	24	12,5
30862-1400-00	30862-1400-01	M14	24	14,5
30862-1600-00	30862-1600-01	M16	32	17
30862-2000-00	30862-2000-01	M20	32	21
30862-2400-00	30862-2400-01	M24	40	25



Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Formanschluss für Endhülse mit Senkkopf 90° ■
Embout façonné pour douille terminale à tête fraisée 90° ■
Post fitting for countersunk head 90° ■

Für flache Pfostenprofile Pour profil plat For flat posts	Für runde Pfostenprofile Pour profil rond For round posts	Für Seil Pour câble For rope	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0200-02	30862-0200-03	2	10	6,3
30862-0300-02	30862-0300-03	3	13	7,3
30862-0400-02	30862-0400-03	4	13	8,3
30862-0500-02	30862-0500-03	5	18	8,3
30862-0600-02	30862-0600-03	6	18	10,5
30862-0800-02	30862-0800-03	8	24	13,5



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-Ø** bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **Ø du tube** si profil rond. **Longueur lx** : Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube Ø** if post is round. **Length lx** : To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

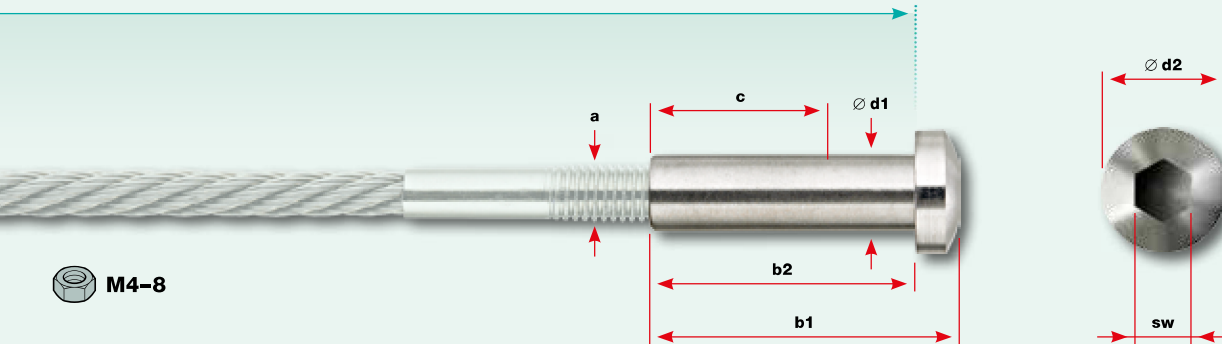
Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

Gewinde
Filetage
Thread

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30869-0400-02	M4	29	25	15	6	10	3
30869-0500-02	M5	34	30	20	7	12	3
30869-0600-02	M6	35	30	20	8	14	4
30869-0800-02	M8	40	34	25	10	16	5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



M4-8

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

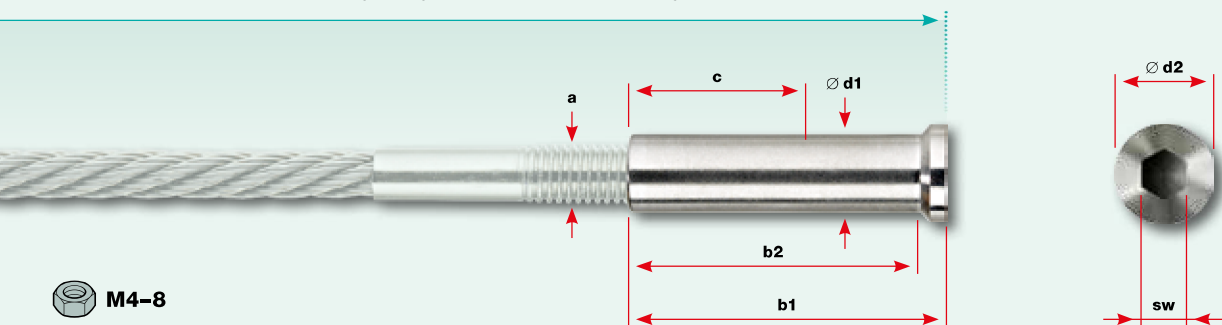
Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

Gewinde
Filetage
Thread

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30866-0400-02	M4	30	26	15	6	10,4	3
30866-0500-02	M5	34	30	20	7	10,4	3
30866-0600-02	M6	34	30	20	8	12,4	4
30866-0800-02	M8	40	37	25	10	12,4	5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



M4-8

Aussengewinde **verpresst**
Filetage extérieur **serti**
Swaged external thread end

VISSLINE®-Aussengewinde
Filetage extérieur **VISSLINE**®
VISSLINE® external thread end

UNIVISS PLUS-Aussengewinde
Filetage extérieur **UNIVISS PLUS**
UNIVISS PLUS external thread end



Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.
Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.
Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile
Pour profil plat
For flat posts

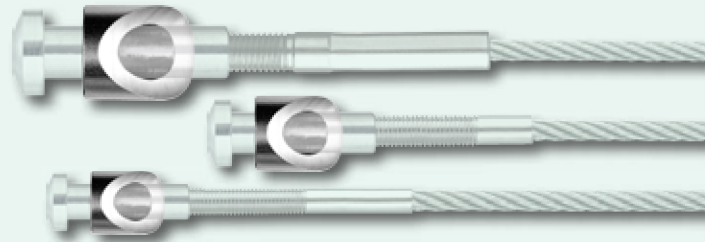
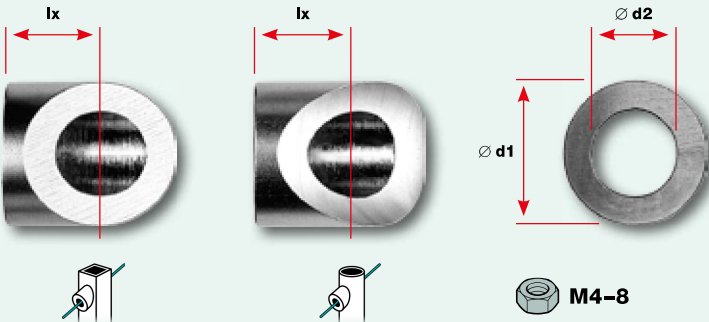
Für runde Pfostenprofile
Pour profil rond
For round posts

Für Aussengewinde
Pour filetage extérieur
For external thread

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0400-08	30862-0400-09	M4	13	7,3
30862-0500-08	30862-0500-09	M5	13	7,3
30862-0600-08	30862-0600-09	M6	18	8,5
30862-0800-08	30862-0800-09	M8	18	10,5

Formanschluss für Linsenkopf mit Innengewinde
Embout façonné pour tête goutte de suif avec filetage intérieur
Post fitting for radius head with internal thread



Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Für flache Pfostenprofile
Pour profil plat
For flat posts

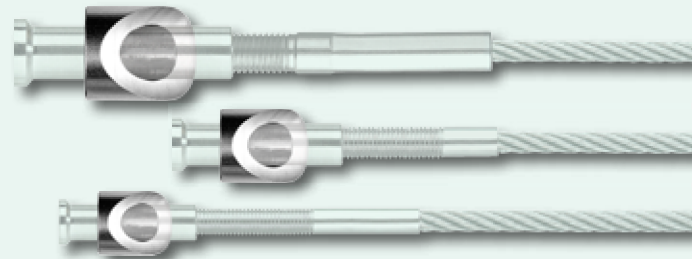
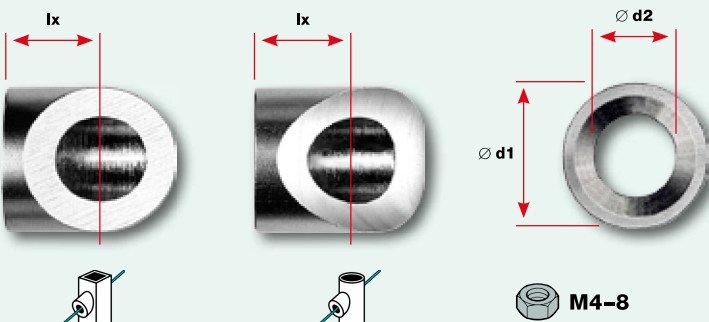
Für runde Pfostenprofile
Pour profil rond
For round posts

Für Seil
Pour câble
For rope

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0400-10	30862-0400-11	M4	13	7,3
30862-0500-10	30862-0500-11	M5	13	7,3
30862-0600-10	30862-0600-11	M6	18	10,5
30862-0800-10	30862-0800-11	M8	18	10,5

Formanschluss für Senkkopf 90° mit Innengewinde
Embout façonné pour tête fraisée 90° avec filetage intérieur
Post fitting for countersunk head 90° with internal thread



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-Ø** bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **Ø du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube Ø** if post is round. **Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.



Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

Gewinde
Filetage
Thread

UNISTOPP-Linsenkopf mit Innengewinde
UNISTOPP à tête goutte de suif avec filetage intérieur
UNISTOPP radiused head with internal thread

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30869-0300-10	M3	9	6,5	4,5	4	6
30869-0400-10	M4	11	7,6	6	5	8
30869-0500-10	M5	13	9,5	7,5	6	10
30869-0600-10	M6	15	11	9	8	12
30869-0800-10	M8	20	14	12	10	16



M3-8

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

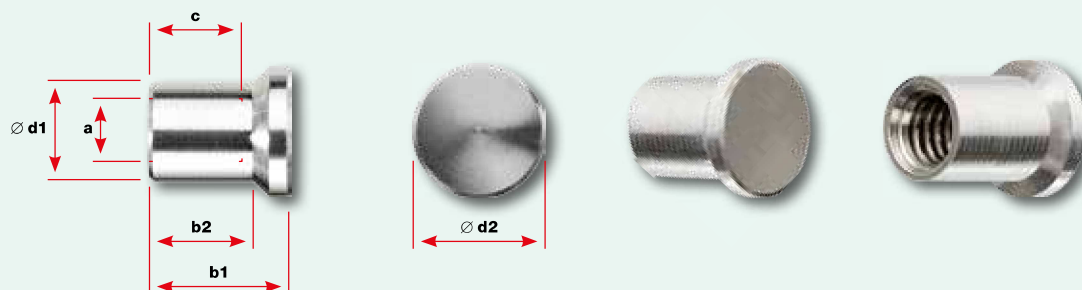
Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

Gewinde
Filetage
Thread

UNISTOPP-Senkopf 90° mit Innengewinde
UNISTOPP à tête fraisée 90° avec filetage intérieur
UNISTOPP countersunk head 90° with internal thread

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30866-0300-10	M3	8	6	4,5	4	6,3
30866-0400-10	M4	11	8	6	5	8,3
30866-0500-10	M5	13	10	7,5	6	8,3
30866-0600-10	M6	15	11	9	8	10,4
30866-0800-10	M8	20	17	12	10	12,4



M3-8

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

Seil
Câble
Rope

UNIVISS PLUS mit Linsenkopf ■
UNIVISS PLUS à tête goutte de suif ■
UNIVISS PLUS radiused head ■

Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30869-0300-11	3	9	6,5	4	6
30869-0400-11	4	11	7,6	5	8
30869-0500-11	5	13	9,5	6	10
30869-0600-11	6	15	11	8	12
30869-0800-11	8	20	14	10	16



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

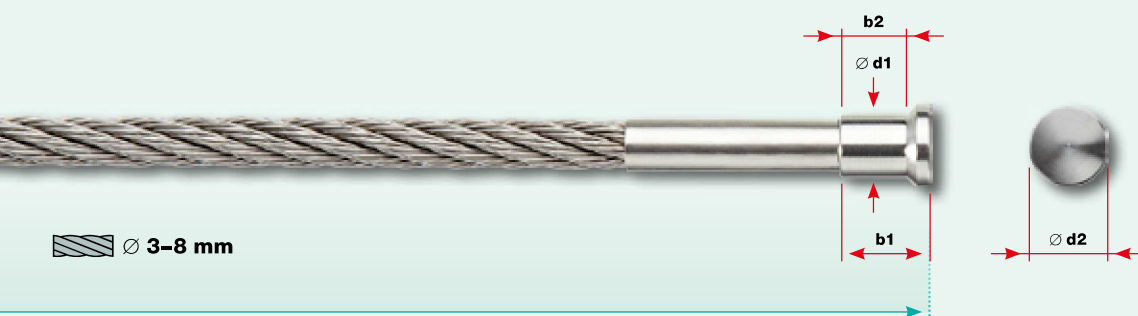
Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig
Filetage pas à droite
Right-hand thread

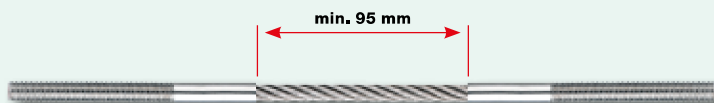
Seil
Câble
Rope

UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90° ■
UNIVISS PLUS à tête fraisée 90° ■
UNIVISS PLUS countersunk head 90° ■

Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30866-0300-11	3	8	6	4	6,3
30866-0400-11	4	11	8	5	8,3
30866-0500-11	5	13	10	6	8,3
30866-0600-11	6	15	11	8	10,4
30866-0800-11	8	20	17	10	12,4



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



UNIVISS PLUS
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-** und Seil **10830-**
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-** et câble **10830-**
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-** and rope **10830-**

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Formanschluss für UNIVISS PLUS mit Linsenkopf ■
Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête goutte de suif ■
Post fitting for UNIVISS PLUS radiused head ■

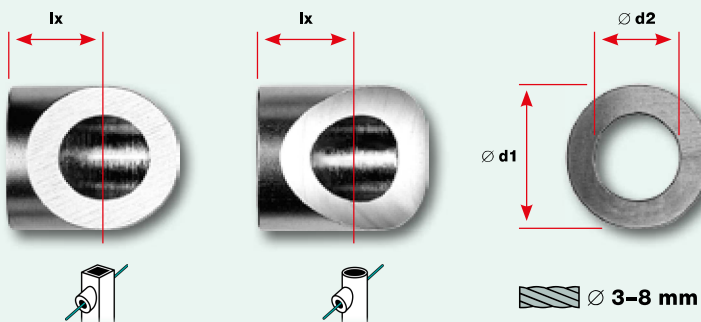
Für flache Pfostenprofile
Pour profil plat
For flat posts

Für runde Pfostenprofile
Pour profil rond
For round posts

Für Seil
Pour câble
For rope

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0300-041	30862-0300-051	3	8	4,5
30862-0400-041	30862-0400-051	4	10	5,5
30862-0500-041	30862-0500-051	5	10	6,5
30862-0600-041	30862-0600-051	6	13	8,5
30862-0800-041	30862-0800-051	8	18	10,5



Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Formanschluss für UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90° ■
Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête fraisée 90° ■
Post fitting for UNIVISS PLUS countersunk head 90° ■

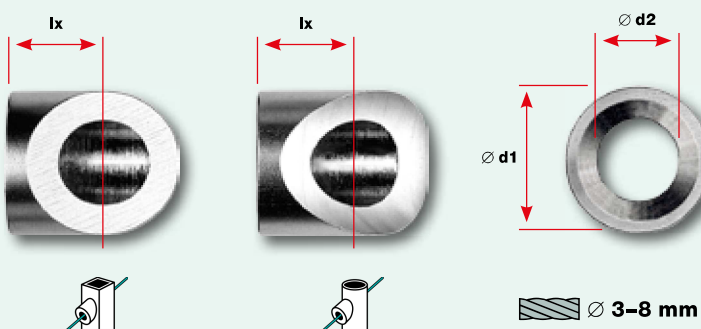
Für flache Pfostenprofile
Pour profil plat
For flat posts

Für runde Pfostenprofile
Pour profil rond
For round posts

Für Seil
Pour câble
For rope

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d2
		mm	mm	mm
30862-0300-04	30862-0300-05	3	8	4,5
30862-0400-04	30862-0400-05	4	10	5,5
30862-0500-04	30862-0500-05	5	10	6,5
30862-0600-04	30862-0600-05	6	13	8,5
30862-0800-04	30862-0800-05	8	18	10,5



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel α** und **Rohr-Ø** bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison α** et **Ø du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

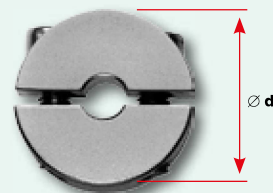
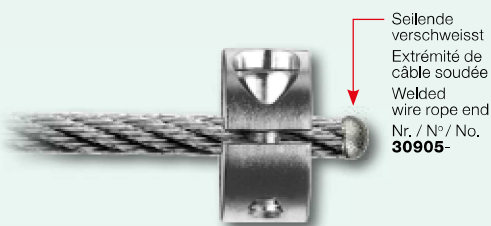
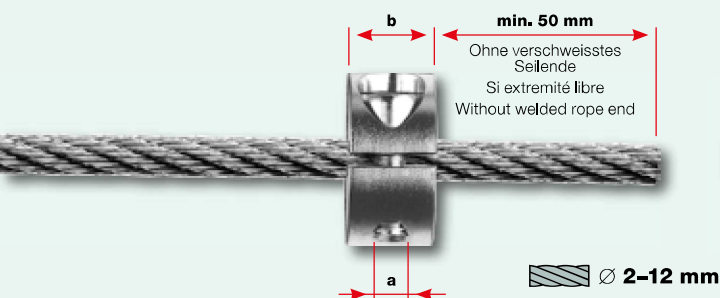
■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle α** and **tube Ø** if post is round. **Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Leichter Klemmring 2-teilig
Anneau de serrage léger en deux parties
Light 2-part clamp ring

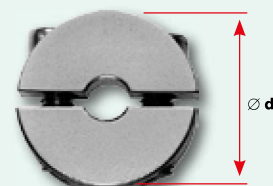
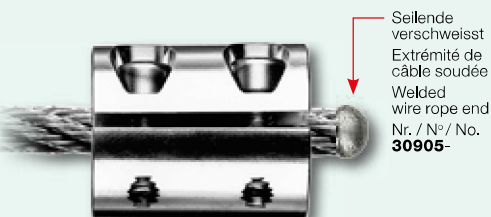
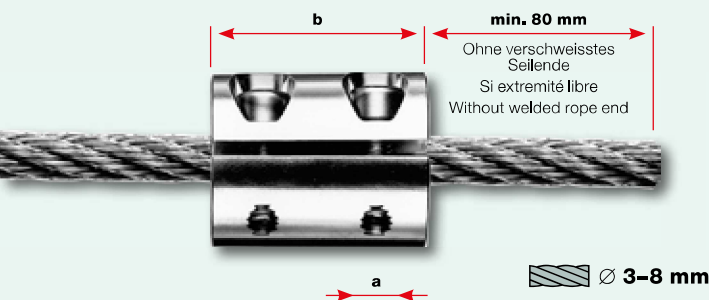
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque Nm	Abmessungen Dimensions b Ø d	
				mm	mm
30863-0200	2	M4	1	10	15
30863-0300	3	M4	1	10	15
30863-0400	4	M4	1	10	15
30863-0500	5	M4	1	10	20
30863-0600	6	M4	1	10	20
30863-0800	8	M4	1	10	20
30863-1000	10	M6	6	15	32
30863-1200	12	M6	6	20	32



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Klemmring 2-teilig
Anneau de serrage en deux parties
2-part clamp ring

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque Nm	Abmessungen Dimensions b Ø d	
				mm	mm
30873-0300	3	M4	1	27	22
30873-0400	4	M4	1	27	22
30873-0500	5	M6	6	42	28
30873-0600	6	M6	6	42	28
30873-0800	8	M6	6	42	28



Montage: Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2–8 mm) und **10830-** (Ø 8–12 mm).
Montageanleitung: www.jakob.com

Montage: L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2–8 mm) et **10830-** (Ø 8–12 mm). **Instructions de montage:** www.jakob.com

Assembly: The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2–8 mm) and **10830-** (Ø 8–12 mm).
Assembly instructions: www.jakob.com



Wichtig: Die Seilposition muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

Important: La partie du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

Caution: The rope position must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



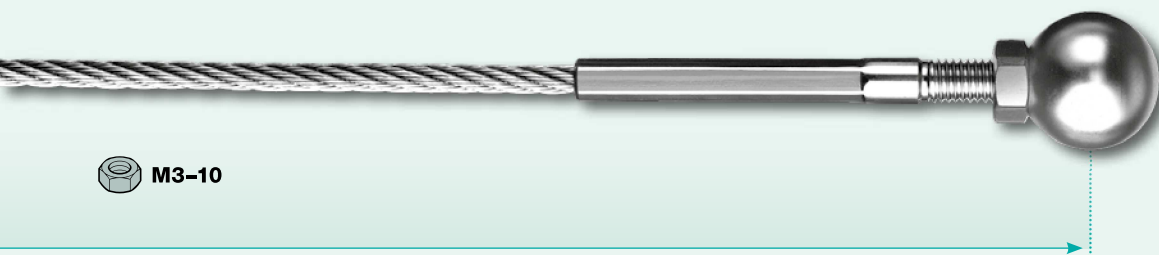
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



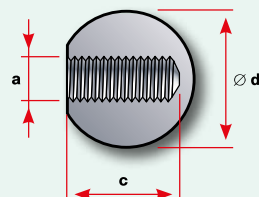
Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Kugel mit Sacklochgewinde VARIBALL Mk I ■ ■ ■
Sphère à trou borne avec filetage intérieur VARIBALL Mk I ■ ■ ■
Ball with threaded pocket hole VARIBALL Mk I ■ ■ ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions Dimensions
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	α max.	c Ø d
		mm		mm mm
30898-0300-01	30898-0300-02	M3	42°	7 12
30898-0400-01	30898-0400-02	M4	48°	9 16
30898-0500-01	30898-0500-02	M5	44°	9 16
30898-0600-01	30898-0600-02	M6	45°	11 20
30898-0800-01	30898-0800-02	M8	45°	12 24
30898-1000-01	30898-1000-02	M10	35°	12 24



M3-10



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

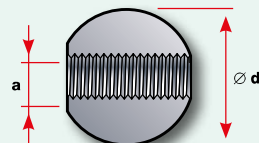
Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Kugel mit durchgehendem Innengewinde VARIBALL Mk II ■ ■ ■
Sphère avec filetage intérieur traversant VARIBALL Mk II ■ ■ ■
Ball with threaded through hole VARIBALL Mk II ■ ■ ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions Dimensions
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	α max.	Ø d
		mm		mm
30898-0300-03	30898-0300-04	M3	42°	12
30898-0400-03	30898-0400-04	M4	48°	16
30898-0500-03	30898-0500-04	M5	44°	16
30898-0600-03	30898-0600-04	M6	45°	20
30898-0800-03	30898-0800-04	M8	45°	24
30898-1000-03	30898-1000-04	M10	35°	24



M3-10



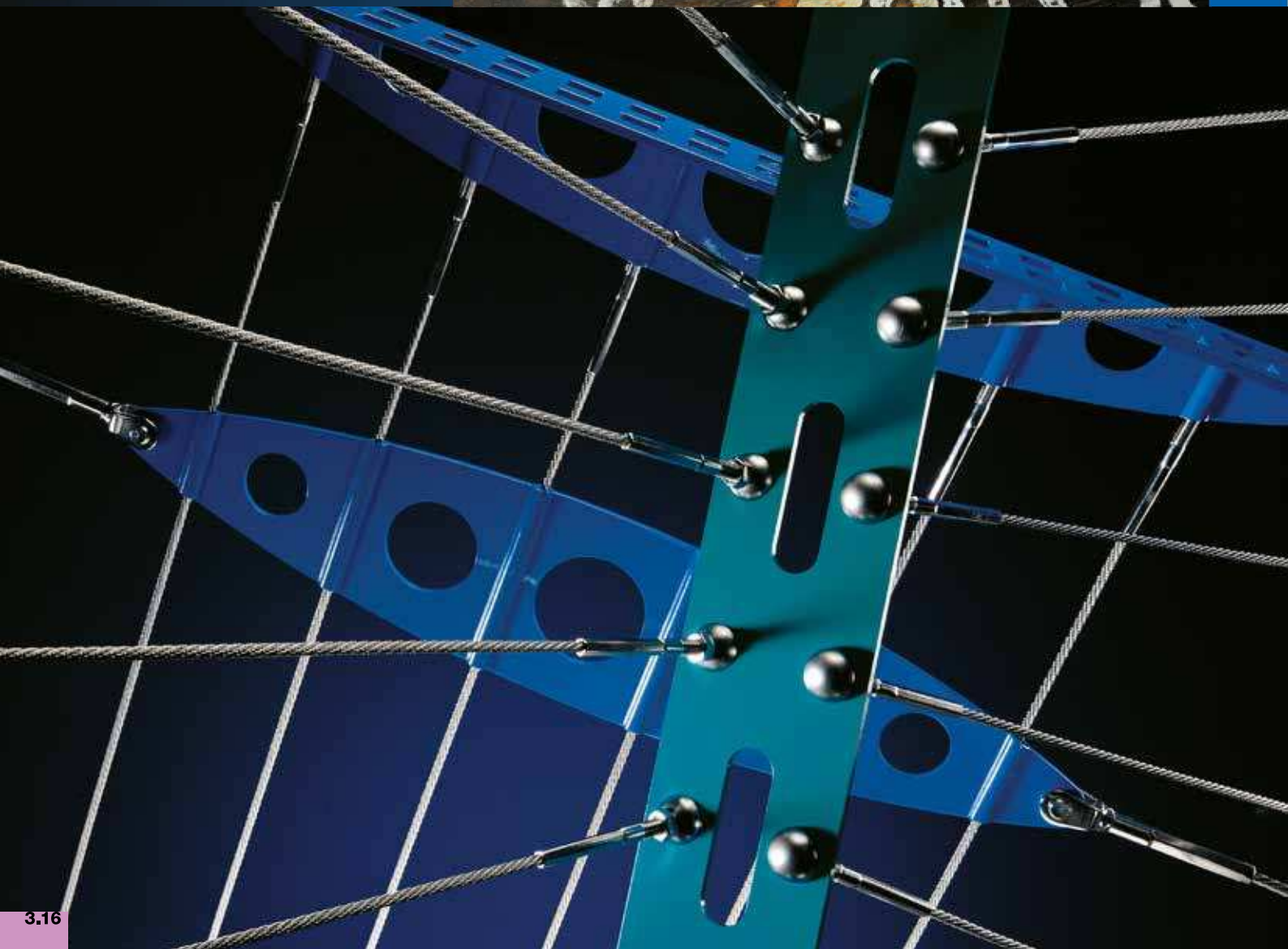
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



■ Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).

■ L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret aléseur et instructions de perçage).

■ The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.



Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Kugel mit durchgehender Bohrung VARIBALL Mk III ■
Sphère avec perçage traversant VARIBALL Mk III ■
Ball with through hole VARIBALL Mk III ■

Nr. / N° / No.	Für Gewinde Pour filetage For thread	a	Abmessungen Dimensions Dimensions
			Ø d
		mm	mm
30899-0300-05	M3		12
30899-0400-05	M4		16
30899-0500-05	M5		16
30899-0600-05	M6		20
30899-0800-05	M8		24
30899-1000-05	M10		24



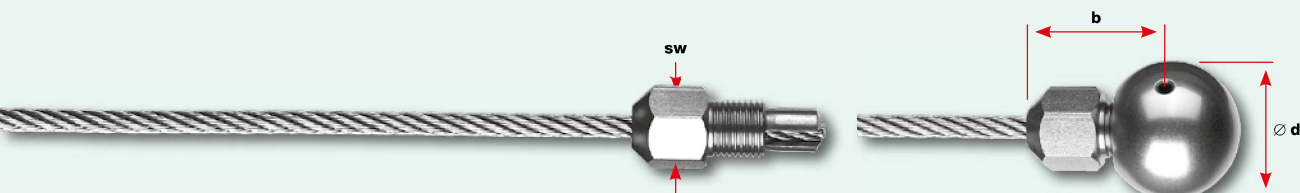
M3-10

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316
Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316
For on-site assembly / AISI 316 material group

Kugel mit Sackloch verschraubt VARIBALL Mk IV ■
Sphère à trou borne vissé VARIBALL Mk IV ■
Ball with pocket hole screwed VARIBALL Mk IV ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Ø	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	α max.	b	Ø d	sw
		mm			mm	mm	mm
30899-0200-06	2		33°		27	24	13
30899-0300-06	3		33°		27	24	13
30899-0400-06	4		33°		27	24	13



Ø 2-4 mm



■ **Mk IV:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-4 mm).

Montageanleitung: www.jakob.com

■ **Mk IV:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-4 mm).

Instructions de montage: www.jakob.com

■ **Mk IV:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-4 mm).

Assembly instructions: www.jakob.com



- Ist nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Is not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

■ Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).

■ L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret alésoir et instructions de perçage).

■ The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.

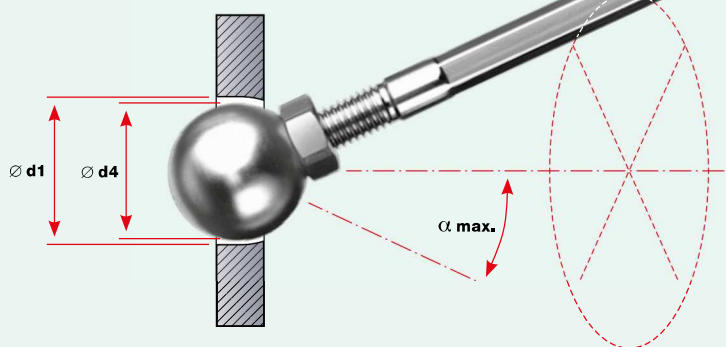
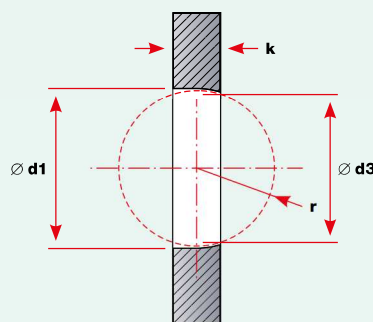
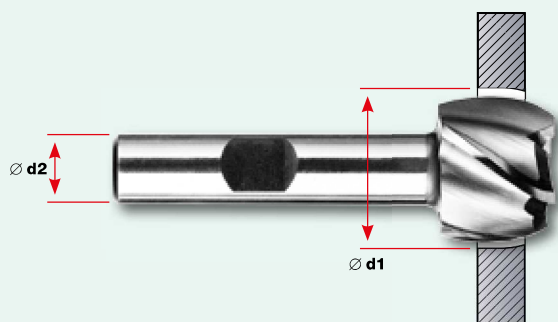
HSS-Co5 Nur für Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag
HSS-Co5 Uniquement pour perceuse d'établi avec butée de profondeur
HSS-Co5 Only for bench drills with depth stops

VARIBALL Formsenker ■
Foret aléreur VARIBALL ■
VARIBALL countersink mill ■

Für VARIBALL
Pour VARIBALL
For VARIBALL

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d3	Ø d4	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30891-1200	12	12,5	11	12	12
30891-1600	16	16,5	15	16	12
30891-2000	20	20,5	19	20	12
30891-2400	24	24,5	23	24	12



■ Die exakte Ausführung des Bohrloches, mit Ihrer Nachbearbeitung, kann nur auf einer Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag realisiert werden.

■ Der **VARIBALL** ist in einem Flachprofil gehalten. Die Bohrung im Flachprofil erfordert ein spezielles Bohr- resp. Fräs Werkzeug.

■ Drahtseile mit aufgedrehten Aussengewinden können am **VARIBALL Mk I** bis **Mk III** angeschlossen werden. Der Typ **Mk IV** kann direkt auf das Seil verschraubt werden.

■ Die Längsachse des gespannten Drahtseiles kann innerhalb des angegebenen Kegelwinkels jede Richtung einnehmen. Der Kegelwinkel α beschreibt die Längsachse des Drahtseiles.

■ Der Kegelwinkel $\alpha \max.$ ist die maximal mögliche Richtungsänderung der Längsachse, diesen Wert finden Sie jeweils in den Produktetabellen **Mk I** bis **Mk IV**.

■ La réalisation exacte du perçage, y compris le façonnage, nécessite une perceuse d'établi avec butée de profondeur.

■ Le **VARIBALL** est maintenu dans un profil plat. Le perçage en profil plat exige un outillage spécial de perçage et d'alésage.

■ Les câbles avec filetages extérieurs serti peuvent être raccordés à la **VARIBALL Mk I** jusqu'à **Mk III**. Le type **Mk IV** peut être vissé directement sur le câble.

■ L'axe longitudinal du câble tendu peut adopter toutes les directions voulues à l'intérieur de l'angle d'inclinaison indiqué. L'angle d'inclinaison α décrit l'axe longitudinal du câble.

■ L'angle d'inclinaison $\alpha \max.$ correspond au changement de direction maximal possible de l'axe longitudinal du câble. Cette valeur est indiquée dans les tableaux **Mk I** à **Mk IV**.

■ A bench drill with a depth stop is needed to professionally drill and shape the hole for the VARIBALL end stop.

■ The **VARIBALL** is designed to be retained in flat sections. A special milling tool is required to produce the matching hole.

■ **VARIBALL** types **Mk I** to **Mk III** accept wire ropes with swaged external threads; type **Mk IV** has a special compression fitting for cut wire rope ends.

■ Within the cone defined by the deflection angle, the longitudinal axis of the tensioned wire rope can point in any direction.

■ The deflection angle α applies to the permissible longitudinal axis of the wire rope. The maximum deflection angle $\alpha \max.$ defines the envelope of the cone. The $\alpha \max.$ values are listed in the product tables for **Mk I** to **Mk IV**.

VARIBALL-Bohrplan

- **d1** Nach Fräser (Vorbohren: ca. 2 mm unter Nenndurchmesser)
- **d3** Kugel-Ø minus 1 mm (Nachbearbeiten mit **VARIBALL**-Formsenker)
- **d4** Kugel-Ø
- **k** Profilstärke (genauer Tiefenanschlag)
- **r** Nach Fräser (Werkstück gut spannen)

VARIBALL - instruction de perçage

- **d1** Selon foret aléreur (préperçage: environ 2 mm en dessous du diamètre)
- **d3** Ø de la sphère moins 1 mm (façonnage avec le foret aléreur **VARIBALL**)
- **d4** Ø de la sphère
- **k** Epaisseur du fer plat (butée précise: le foret ne doit pas dépasser le fer plat)
- **r** Selon foret aléreur (bien fixer le fer plat)

VARIBALL template

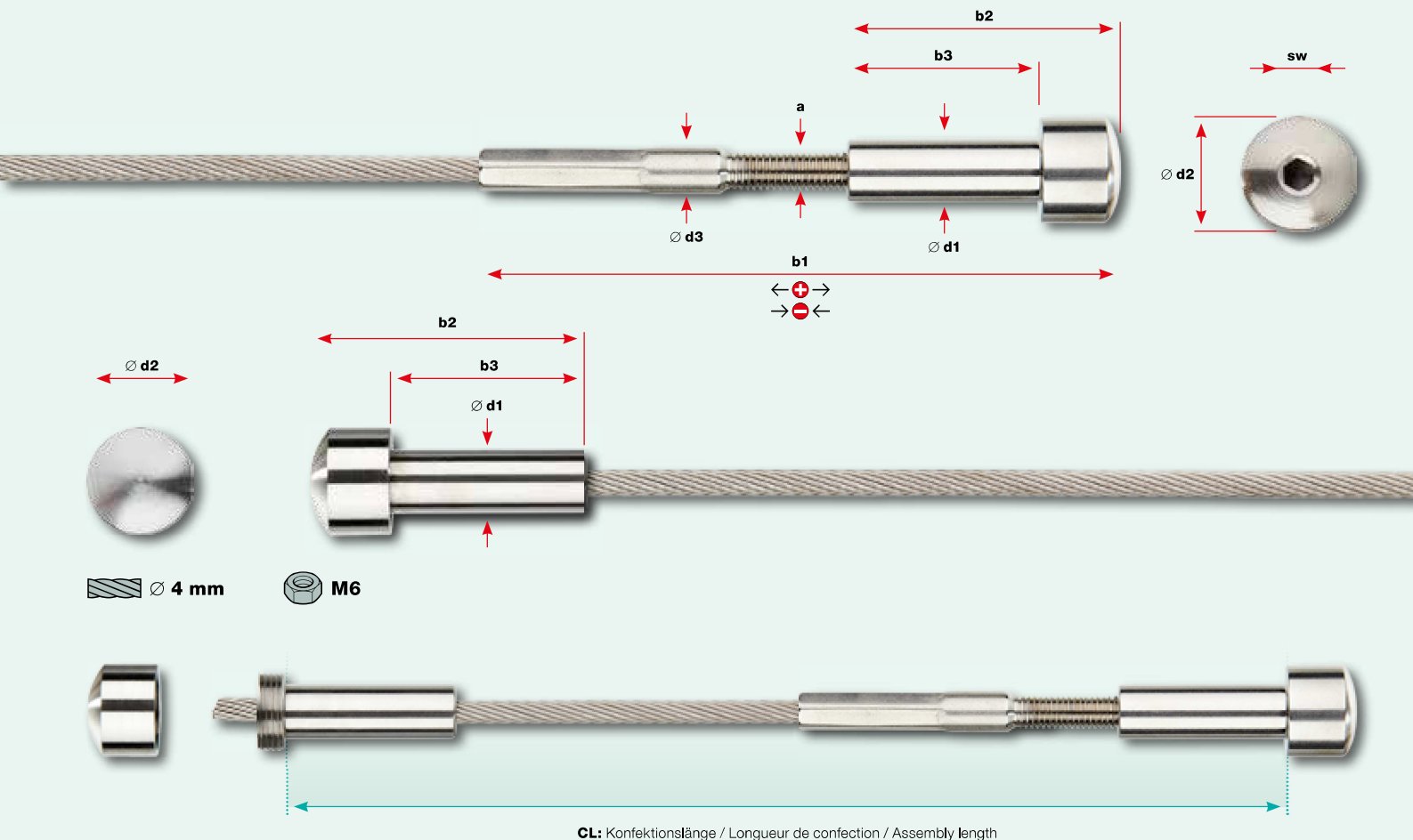
- **d1** Mill-dependent (predrill: about 2 mm less than rated Ø)
- **d3** Ball Ø minus 1 mm (finish with **VARIBALL** countersink mill)
- **d4** Ball Ø
- **k** Wall thickness (accurately set depth stop)
- **r** Mill-dependent (clamp workpiece tightly)

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Linsenkopfseil für die Schnellmontage vor Ort
 Câble à tête goutte de suif pour le montage rapide sur place
 Radiused head rope for quick on-site assembly

Nr. / N° / No.	Konfektionslänge Longueur de confection Assembly length	Litze Toron Strand	a	b1	b2	b3	Ø d1	Ø d2	Ø d3	sw	Spannweg Course Range	
											+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30780-0400-020	2000	4	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-030	3000	4	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-040	4000	4	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-060	6000	4	M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15

Andere Konfektionslängen CL auf Anfrage
 Autres longueurs de confection CL sur demande
 Other assembly lengths CL on request



Montage: Die korrekte Montage und den richtigen Litzen-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Montageanleitung: www.jakob.com

Montage: L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du toron.

Instructions de montage: www.jakob.com

Assembly: The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct stranded wire diameter.

Assembly instructions: www.jakob.com



Wichtig: Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

Important: Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

Caution: The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



Ausgangslage für den Spannweg: Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← + → = verlängern (lösen)

→ - ← = verkürzen (spannen)

Position initiale pour la course de serrage: Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.

Attention: La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← + → = allonger (diminue la tension)

→ - ← = raccourcir (augmente la tension)

Tensioning range: The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← + → = make longer (relax)

→ - ← = make shorter (tension)



Nur für Litze Nr. 10810- (Konstruktion 1 × 19)

Uniquement pour toron N° 10810- (construction 1 × 19)

Only for stranded wire No. 10810- (construction 1 × 19)